

R-5638/2011

SCANIA SLOVAKIA s.r.o.
Diaľničná cesta 4570/2A, 903 01 Senec
Predávateľské oddelenie Zvolen, Jahnko 12, 960 53 Zvolen
IČO: 35 826 649, IČ DPH: SK2020261144
TLC: 220261144

KÚPNA ZMLUVA

uzavretá podľa § 409 a nasl. zák.č.513/1991 Zb. (Obchodného zákonníka)

medzi zmluvnými stranami:

- 1. Obchodné meno** : **SCANIA SLOVAKIA s.r.o.**
Sídlo : Diaľničná cesta 4570/2A, 903 01 Senec
IČO : 35 826 649
IČ DPH : SK2020261144
Bankové spojenie : Tatra Banka
Číslo účtu : 2923040296/1100
Registrácia : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka č. 25566/B
Konajúca osoba : Johann Peter Georg Horning, konateľ
V zastúpení : Ing. Ján Kováč

(ďalej aj „predávajúci“)

a

- 2. Názov** : **Technická univerzita vo Zvolen**
Sídlo : T.G. Masaryka 24, 960 53 Zvolen
IČO : 00 397 440
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000276367/8180
Konajúca osoba : Prof. Ing. Ján Tuček, CSc., rektor

(ďalej aj „kupujúci“)

takto:

Článok 1 Predmet zmluvy

- Touto kúpnu zmluvou sa predávajúci zaväzuje riadne a včas dodať kupujúcemu
 - jedno vozidlo **SCANIA, typ G440 LA4x2MNA** (ďalej aj „vozidlo“),
 - jeden **klanicový náves Schwarzmüller** (ďalej aj „náves“ a spolu s vozidlom aj „predmet kúpy“)a kupujúci sa zaväzuje prevziať predmet kúpy a zaplatiť riadne a včas predávajúcemu za dodaný predmet kúpy dohodnutú kúpnu cenu.
- Predmetné vozidlo je bližšie špecifikované v prílohe číslo 1 tejto zmluvy a predmetný náves je bližšie špecifikovaný v prílohe číslo 2 tejto zmluvy. Príloha číslo 1 a príloha číslo 2 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok 2 Kúpna cena

- Kúpna zmluva predmetného vozidla predstavuje sumu 73.500 € bez DPH (slovom: sedemdesiattritisíc päťsto eur). Kúpna cena predmetného návesu predstavuje sumu 28.450 € bez DPH (slovom: dvadsaťosemtisíc štyristopäťdesiat eur). Celková kúpna cena predmetu kúpy je vo výške 101.950 € bez DPH (stojedentisíc deväťstopäťdesiat eur), t.j. 122.340 € vrátane 20 % DPH (slovom: stodvadsaťdvatisíc tristoštyridsať eur)
- Zmluvné strany sa dohodli, že časť celkovej kúpnej ceny vo výške 5.097,50 € (slovom: päťtisíc deväťdesiatšesť eur a päťdesiat centov) uhradí kupujúci predávajúcemu do

- 20.06.2011 na účet predávajúceho uvedeného v záhlaví tejto zmluvy, a to na základe zálohovej faktúry vystavenej predávajúcim pri podpise tejto zmluvy.
3. Zvyšnú časť kúpnej ceny vo výške 117.242,50 € (slovom: stosedemnásttisíc dvestoštyridsať eur) zaplatí kupujúci predávajúcemu na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr do 10 dní od písomného oznámenia predávajúceho o dátume a čase dodania predmetu kúpy podľa článku 3 bod 2.
 4. Predávajúci je oprávnený jednostranne zvýšiť kúpnu cenu predmetu kúpy najmä v prípade zmien doteraz platných colných sadzieb, zavedenia dovozneho prirážky, zavedenia dodatočného zdanenia alebo v prípade iných zmien platných predpisov, ktoré môžu mať za následok nárast nákladov dodávateľa súvisiacich s dodávkou.
 5. Ak kupujúci nezaplatí kúpnu cenu v lehote 30 dní od jej splatnosti má predávajúci právo požadovať od kupujúceho úroky z omeškania vo výške 0,05 % denne z nezaplatenej kúpnej ceny bez DPH.

Článok 3

Prevod vlastníckeho práva, miesto a čas dodania predmetu kúpy

1. Dňom prevzatia predmetu kúpy prechádza na kupujúceho vlastnícke právo k predmetu kúpy.
2. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu predmet kúpy do areálu kupujúceho nachádzajúceho sa v Lieskovci na ulici Osloboditeľov 8, a to najneskôr do troch mesiacov od podpisu tejto kúpnej zmluvy s tým, že predávajúci najneskôr päť dní pred dodaním predmetu kúpy, písomne oznámi kupujúcemu dátum a čas dodania predmetu kúpy. Dodaný predmet kúpy musí byť plne funkčný, neojazdený a nepoškodený.
3. Súčasne s predmetom kúpy dodá predávajúci kupujúcemu nasledovné doklady nevyhnutné na prevádzku, riadnu obsluhu a údržbu predmetu kúpy:
 - Osvedčenie o evidencii vozidla – časť I.
 - Faktúra
 - Certifikát EURO V
 - Návod na obsluhu a údržbu
 - Servisná knižka
4. Po prevzatí predmetu kúpy a po jeho odskúšaní (otestovania všetkých funkcií predmetu kúpy) kupujúcim spíšu zmluvné strany preberací protokol, ktorý bude obsahovať najmä opis prípadných laicky viditeľných poškodení resp. porúch predmetu kúpy, lehotu na odstránenie zistených väd, ktorá nebude kratšia, než štrnásť dní a pod.
5. Ak nebude predmet kúpy dodaný do 30 dní od uplynutia dohodnutej trojmesačnej lehoty na plnenie počítanej od podpisu tejto kúpnej zmluvy, je kupujúci oprávnený uplatniť voči predávajúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05 % denne z celkovej kúpnej ceny predmetu zmluvy.

Článok 4

Záruka za vady

1. Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci poskytne kupujúcemu záruku na vady predmetu kúpy v trvaní dvanásť mesiacov od odovzdania predmetu kúpy kupujúcemu, pričom záruka nie je obmedzená počtom kilometrov. Zodpovednosť za vady predmetu kúpy a nároky z väd predmetu kúpy sa posudzujú výlučne podľa ustanovení § 422 až § 441 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
2. V prípade, že dodaný predmet kúpy nebude plne funkčný, bez väd, všetkých dokladov uvedených v článku 3 bod 3 tejto zmluvy alebo ak dodané vozidlo resp. náves nebude totožný s objednaným predmetom kúpy podľa tejto zmluvy vrátane jej príloh, nie je kupujúci oprávnený predmet kúpy resp. dodané vozidlo alebo náves prevziať.

Článok 5

Doba trvania a zánik zmluvy

1. Táto zmluva môže zaniknúť spôsobmi uvedenými v tomto článku a spôsobmi upravenými zákonom č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
2. Táto zmluva zaniká písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Predávajúci je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy ak
 - je kupujúci viac ako desať dní v omeškaní so zaplatením prvej časti kúpnej ceny vo výške 5.097,50 €,
 - je kupujúci viac ako tridsať dní v omeškaní so zaplatením kúpnej ceny,
 - kupujúci neprevezme riadne a najneskôr do 30 dní od doručenia písomnej výzvy na prevzatie predmet kúpy podľa článku 3 bod 2 tejto zmluvy,
4. Kupujúci je od tejto zmluvy oprávnený odstúpiť ak
 - je predávajúci viac ako dvadsať dní v omeškaní s dodaním predmetu kúpy,
 - dodané vozidlo alebo náves nezodpovedá špecifikácii predmetu kúpy podľa tejto zmluvy vrátane jej príloh, predmet kúpy nie je nový, nejazdený, plne funkčný a bez akýchkoľvek väd,
 - predávajúci nevybaví reklamáciu predmetu kúpy v štyridsaťpäťdňovej lehote od uplatnenia reklamácie,
 - predávajúci v zmysle článku 2 bod 4. tejto zmluvy zvýši kúpnu cenu.
5. Zmluvná strana, ktorej pred odstúpením od zmluvy poskytla plnenie druhá zmluvná strana, je povinná toto plnenie vrátiť.

Článok 6

Ďalšie ustanovenia

1. Kupujúci vyhlasuje, že bude predmet kúpy užívať iba v súlade s manuálom na jeho obsluhu a údržbu, ktorý mu bude odovzdaný spolu s predmetom kúpy a že bude používať iba motorovú naftu s maximálnym povoleným obsahom síry (50 ppm pre motory s emisnou normou Euro 4 EGR a 10 ppm pre motory s emisnou normou Euro 5 EGR). V opačnom prípade dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody spôsobené použitím nesprávneho paliva a na vady vzniknuté v dôsledku použitia nesprávneho paliva sa nevzťahuje poskytnutá záruka na predmet zmluvy.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany prehlasujú, že majú plnú spôsobilosť k právnym úkonom, a svoju vôľu uzavrieť túto zmluvu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, žiaden z jej účastníkov nekonal v tiesni, omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
2. Na ostatné, touto zmluvou neupravené vzťahy, sa primerane použijú príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodného zákonníka). Oboma zmluvnými stranami podpísané všeobecné obchodné podmienky predávajúceho sa použijú vtedy, ak nebude možné použiť ani dispozitívne ustanovenia Obchodného zákonníka.
3. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z toho jeden si ponechá predávajúci a dva kupujúci.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle ust. § 47a Občianskeho zákonníka doplneného zákonom č. 546/2010 Z.z.
5. Zmluvné strany sú si navzájom povinné bezodkladne oznamovať akékoľvek zmeny a to najmä zmenu sídla/miesto podnikania, obchodného názvu, zmenu štatutárnych orgánov a pod.. V prípade, ak takúto zmenu neoznámia, zodpovedajú za škodu týmto spôsobenú.
6. Túto zmluvu je možné meniť alebo zrušovať len formou písomných dodatkov, obojstranne odsúhlasených obidvomi zmluvnými stranami.

7. Ak niektoré ustanovenie tejto zmluvy je resp. sa neskôr stane neplatným, neúčinným, alebo nevymáhateľným, takéto ustanovenie sa bude považovať za oddeliteľné od zvyšného obsahu zmluvy a neovplyvní teda platnosť alebo účinnosť tejto zmluvy ako celku. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že na základe vzájomnej dohody nahradia neplatné alebo neúčinné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude v súlade s účelom tejto zmluvy a s vôľou strán vyjadrenou uzavretím tejto zmluvy.
8. Zmluvná strana doručuje písomnosti podľa tejto zmluvy resp. iné písomnosti na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená druhej zmluvnej strane. V prípade, ak sa riadne odoslanú zásielku nepodarí doručiť, považuje sa zásielka za doručенú dňom vrátenia nedoručenej zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje. Písomnosti je možné doručovať aj prostredníctvom elektronickej pošty alebo faxom. V prípade, ak bola písomnosť doručovaná elektronicou poštou alebo faxom, za deň doručenia sa považuje deň prijatia elektronickej pošty alebo faxu zmluvnou stranou, ktorej bola určená, za podmienky, že táto písomnosť bola najneskôr do 3 (troch) dní doplnená doručením originálu písomnosti.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky majetkové spory, ktoré vzniknú z tejto kúpnej zmluvy (a jej prípadných zmien či doplnkov), vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, vrátane akýchkoľvek nárokov z nej vyplývajúcich alebo s ňou súvisiacich, vrátane nároku na náhradu spôsobenej ujmy alebo škody, budú riešené Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov. Strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu. Jeho rozhodnutie bude pre strany záväzné. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že vylučujú preskúmanie rozhodcovského rozhodnutia iným rozhodcom a vylučujú aj podanie žaloby podľa § 40 ods. 1 písm. h/ zák.č.244/2002 o rozhodcovskom konaní /z dôvodov, pre ktoré možno žiadať obnovu konania/, a to pri všetkých rozhodcovských rozsudkoch Rozhodcovského súdu týkajúcich sa ich vzájomných sporov.
10. Obidve zmluvné strany prehlasujú, že sa aktívne podieľali na tvorbe obsahu tejto zmluvy a mohli obsah tejto zmluvy pri uzavretí zmluvy individuálne ovplyvniť.
11. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a jednotlivým pojmom, vysvetlili si význam jednotlivých pojmov a ustanovení zmluvy, porozumeli im a na znak súhlasu s touto zmluvou ju vlastnoručne podpisujú.

V o. Zvolene dňa 30.5.2011

1
2

SCANIA SLOVAKIA s.r.o.
Právnická cesta 4570/2A, 903 01 Senec
evádzka: Dealer Licartovce servis Zvolen, Balkán 53, 960 02 Zvolen
IČO: 35 826 648, IČ DPH: SK2020261144
DIČ: 2020261144

V o. Zvolene dňa 30.5.2011

4

TECHNICKÁ UNIVERZITA VO ZVOLENE
VYSOKOŠKOLSKÝ LESNÍCKY PODMIEN
Študentská 20, 960 16 Zvolen
IČO: 00 397 440, IČ DPH: SK202047420
045/5206 880 fax: 045/5206 880

Technická univerzita vo Zvolene



SCANIA

Scania Slovakia s.r.o.

Príloha č.1

Technická univerzita vo Zvolene 1 (8)

Vysokoškolský lesnícky podnik

ul. Študentská č.20, 960 16 Zvolen

Technická špecifikácia ťahača SCANIA G 440 LA4X2MNA

Podvozok

Konfigurácia vozidla

Vyhotovenie vozidla, ťahač
Model vozidla, G
Typ nadstavby - použitie, Všeobecný náklad, diaľková
Typ prevádzky (L,C,D), L - diaľková preprava
Trieda zaťaženia (M,H,E), M - normálne
Konfigurácia náprav, 4X2
Vyhotovenie+konfigurácia náprav, ťahač4X2
Odpruženie náprav, vpredu pružiny, vzadu vzduchové

Rozmery

Výška rámu, normálna
Šírka vozidla, 2550 mm
Rázvor, 3550 mm

Zaťaženie a odpruženie

Odpruženie prednej nápravy, 2X32
Typ odpruženia PN, listové s FUP
Torzný stabilizátor predný, štandardný
Max. technické zaťaženie PN, 7100 kg
Max. legislatívne zaťaženie PN, 7 100 kg
Odpruženie zadnej nápravy, vzduchové
Typ odpruženia ZN, vzduch 1 náprava
Typ vzduchového odpruženia zadnej nápravy, 2-bodové
Max. technické zaťaženie ZN, 11500 kg
Max. legislatívne zaťaženie 1. ZN, 11 500 kg
Max. hmotnosť vozidla, 18600
Max. legislatívna celková hmotnosť vozidla, 18 000 kg
Max. technická hmotnosť súpravy, 70000
Max. legislatívna hmotnosť súpravy, 40 000 kg
Ovládanie nastavenia výšky, vypínač
Regulácia výšky podvozka, základná

Disky a pneumatiky

Predné disky, 9.00x22.5" oceľové
Počet predných diskov, 2
Disky, oceľové
Výrobca pneu, Goodyear
Predné pneumatiky, 315/70R22.5 Regional Steer Goodyear
Kategória pneumatiky prednej nápravy, Regional
Vzor pneumatiky prednej nápravy, Steer
Disky 1. ZN, 9.00x22.5" oceľové
Počet diskov 1. ZN, 4
Pneumatiky 1. ZN, 315/70R22.5 Regional Drive Goodyear
Kategória pneumatiky zadnej nápravy, Regional
Vzor pneumatiky zadnej nápravy, Drive
Držiak rezervného kolesa, napravo
Disk rezervy, 9.00x22.5" oceľový
Kategória rezervnej pneumatiky, Regional
Vzor rezervnej pneumatiky, Steer



SCANIA

Scania Slovakia s.r.o.

Príloha č.1

Technická univerzita vo Zvolene 2 (8)

Vysokoškolský lesnícky podnik
ul. Študentská č.20, 960 16 Zvolen

Pneumatiky rezervné, 315/70R22.5 Regional Steer Goodyear
Typový štítok podľa homologizácie pneu 92/23 EC, áno
Kryty matíc kolies, chromované, jedna náprava
Zakladacie klíny, 1ks
Hadice na hustenie pneu, 20 metrov
Zdvihák, áno

Palivové nádrže

Typ paliva, nafta
Palivová nádrž, naľavo, 400 l. - hliníková
Palivové nádrže montáž, jednomontáž
Výška palivových nádrží nad vozovkou, normálna
Ohrev palivových filtrov
Uzamykateľná zátka palivovej nádrže, 1 ks

Prevádzkové brzdy

Vyhotovenie brzdového systému, ťahač
Kategória brzd podľa EC, AE (71/320 ES)
ABS
Typ brzd, kotúčové
Kotúčové brzdy, 2 nápravy
Brzdy pre príves/náves, áno
Ovládanie brzd, elektronické, diskové brzdy

Pomocné brzdy

Ovládanie výfukovej brzdy, manuál + automatic

Brzdy prívesu

Brzdy prívesu, A-ADAPT

Parkovacia a núdzová brzda

Parkovacia brzda na prednej náprave, áno
Parkovacia brzda s kontrolnou polohou, áno
Asistent pre rozjazd do kopca, áno

Elektrická sústava

Batérie, 180
Umiestenie baterií, vľavo
Alternátor, 100A

Ostatná výbava podvozka

Farba podvozka, šedá
Farba podvozka, Scania šedá
Vyústenie výfuku, dozadu
Tlmič výfuku, normálny
Tepelný kryt výfuku, áno
Vříšky zadných blatníkov, stredné
Zadné blatníky, áno
Výškové umiestnenie blatníkov, normálne
Zásterky za prednými kolesami, áno
Protirozstreková úprava blatníkov, áno
Protirozstreková súprava v blatníkoch dle 91/226 ES, áno
Protirozstrekové rohože v blatníkoch, predné a zadné



SCANIA

Scania Slovakia s.r.o.

Príloha č.1

Technická univerzita vo Zvolene 3 (8)
Vysokoškolský lesnícky podnik
ul. Študentská č.20, 960 16 Zvolen

Predná zábrana proti podbehnutiu malých vozidiel, vrátane certifikácie
Nástupné schodíky na šasi naľavo, dva
Brzdové konektory, ISO

Výbava ťažného vozidla

Lávka za kabínou, jednoduchá
Podložka pod točnicu, 40 mm/152 kN
Typ točnice, pevná
Točnica, JOST JSK37C-Z, 150 mm
Umiestnenie točnice, 510 mm
Elektrické konektory, 1X15 pólový
Elektrické káble pre náves, adaptér 15 pólov do 2x7 pólov
Osvetlenie točnice, biele svetlo
Uchytenie točnice, predvrtané konzoly
Ochrana zadného konca rámu, áno

Hnacia sústava

Motor

Typ motora, DC1310 440 Euro 5 EGR (chlaz. prevod., PTO príprava)
Objem motora, 12 740 cm³
Emisná úroveň, Euro 5 bez AdBLUE (bez močoviny)
Výkon motora 324 kW (440 k), krútiaci moment 2300 Nm
NOx kontrola, áno
Redukcia krútiaceho momenta NOx-kontrola, áno
Príprava na pomocný náhon, D12 std
Nasávanie vzduchu, vpredu, normálne
Chladiaca kvapalina, nemrznúca do -25°C
Ovládanie ventilátora, elektronické
Ventilátor, prevod, 1:1
APS systém dodávky vzduchu, áno
Obmedzovač bieleho dymu, áno
Obmedzovač rýchlosti, áno
Nastavenie obmedzovača rýchlosti, 90 km/h
Odvetrávanie kľukovej skrine, otvorené
Odhlučnenie, 80 dBA 70/157/EEC

Prevodovka

Typ prevodovky, GRS905R, 12+2 st, Retardér
Opticruise, bez
Spojka, manuálna
Typ chladiča oleja prevodovky, kvapalinový

Rozvodovka

Typ rozvodovky zadnej nápravy, R780
Prevod rozvodovky ZN, 2,71
Uzávierka diferenciálu, áno

Kabína

Typ kabíny

Typ kabíny, CG19N
Typ kabíny, CG
Výška strechy kabíny, normálna
Odpruženie kabíny, 4-bodové vzduchové



SCANIA

Scania Slovakia s.r.o.

Príloha č.1

Technická univerzita vo Zvolene 4 (8)
Vysokoškolský lesnícky podnik
ul. Študentská č.20, 960 16 Zvolen

Torzný stabilizátor kabíny, komfortné prevedenie

Farby a pruhy

Farby kabíny kategória, 1

Farba kabíny 1882 , Červená Red Chilli

Farba prednej masky, strieborná (CG/CR)

Vonkajšia výbava kabíny

Okná a spätné zrkadlá

Sťahovanie okien, elektrické na oboch stranách

Predné pohľadové zrkadlo, áno

Elektrické vyhrievanie spätných zrkadiel, áno

Elektrické ovládanie spät. zrkadiel, na oboch stranách

Typ spätného zrkadla spolujazdca, sférické 2003/97/EC

Typ zpätných zrkadiel, sférické 2003/97/EC

Deflektor spätných zrkadiel, áno

Bočné pohľadové zrkadlo, áno

Širokoúhlové zrkadlo, na oboch stranách

Osvetlenie

Typ hlavných svetlometov, H4

Výstražný alarm pri cúvaní, automatický

Predné hmlové svetlá, áno

Predné pozičné svetlá, biele

Zadné svetlá do hmly, áno

Nastavovanie svetlometov, áno

Asymetria svetlometov, pravá

Odkladacie priestory

Vonkajšia odkladacia schránka, strana vodiča

Ďalšia vonkajšia výbava

Centrálne zamykanie, bez

Uzamykatelná predná maska, áno

Klaksón za nárazníkom, vzduchový

Strešné koľajničky, bez

Strešný spojler, bez

Bočné spojler, bez

Predĺženie spojlerov, bez

Strešné okno, manuálne

Vnútorňá výbava kabíny

Sedadlá

Sedadlo vodiča, odpružené vzduchom typ Medium

Sedadlo spolujazdca, neodpružené typ Static

Nastaviteľné odpruženie sedadla vodiča, áno

Opierky na ruky vodiča, áno

Počah sedadla vodiča, vinyl+látkový

Počah sedadla spolujazdca, vinyl + látkový

Spodné lôžko, šírka 700 mm

Horné lôžko, bez

Materiál nosného rámu lôžka, plast

Ochranná sieť lôžka, áno

Scania Slovakia s.r.o.
Diaľničná cesta 4570/2A
903 01 Senec

30.5.2011



SCANIA

Scania Slovakia s.r.o.

Príloha č.1

Technická univerzita vo Zvolene 5 (8)
Vysokoškolský lesnícky podnik
ul. Študentská č.20, 960 16 Zvolen

Klimatizácia, kúrenie

Nezávislé kúrenie, teplovzdušné výkon 2kW
Klimatizácia, áno
Ovládanie teploty, manuálne

Prístroje a ovládacie prvky

Prístrojová skupina, základná km/h
Ukazovateľ zaťaženia náprav, zadná náprava ťahač + nápravy návesu
Informácie o nadstavbe v prístrojovke, áno
Ochrana pred preťažením spojky, áno
Sklopná radiaca páka, áno
Volant , základný
Nastaviteľný volant, áno
Spínače tempomatu, na volante
Tachograf, digitálny
12V zásuvka, áno

Komunikačné prostriedky

Rádio

Odkladacie priestory

Odkladacia schránka na zadnej stene, posuvná
Odkladací kôš vo dverách, áno
Bočný odkladací panel, vľavo a vpravo

Dalšia vnútorná výbava

Prístrojovka, krátka
Čalúnenie dverí, textilné
Poťah stien a stropu, textilný
Záves pre čelné okno a dvere, áno
Vnútorné osvetlenie, základné
Čítacie lampičky spodného lôžka, vpravo aj vľavo
Počet kľúčov/ovládačov, 2
Imobilizér, áno
Vnútorná slnečná clona, vodič
Slnečná clona na dverách vodiča, sklopná
Ochranné koberčeky na podlahe, gumové
Koberček centrálny, gumový
Palubná doska, otvorená

Štandardná výbava vozidla

Riadenie

Riadenie, ľavostranné
Systém riadenia, 1-okruhový
Sily v riadení podľa 92/62 EC, áno
Manévrovateľnosť podľa 97/27/EC, áno

Hmotnosti

Pohotovostná hmotnosť ťahača celkom: 7207 Kg



SCANIA

Scania Slovakia s.r.o.

Príloha č.1

Technická univerzita vo Zvolene 6 (8)

Vysokoškolský lesnícky podnik

ul. Študentská č.20, 960 16 Zvolen

Technická špecifikácia návesu SCHWARZMÜLLER

Náves je vhodný na prepravu guľatinových drevných sortimentov na dlhšie vzdialenosti, ako aj na prepravu v ťažšie prístupnom, neupravenom teréne.

Technický popis:

- celková hmotnosť súpravy 40 ton (44 ton)
- zosilnený vonkajší rám na vysoké zaťaženia
- celá konštrukcia je maximálne odľahčená pri dodržaní najvyššej nosnosti
- nosnosť návesu 27.000 kg
- vlastná hmotnosť 5.500 kg
- dĺžka 13 000 mm
- šírka 2 550 mm
- pre výšku točnice ca 1.150 mm
- zosilnené predné čelo
- zosilnené nápravy vzduchom odpružené, kotúčové brzdy 430 mm
- zosilnené uloženie náprav a nápravy
- zosilnené uloženie pruženia
- zosilnené vzduchové pruženie
- zdvíhacia náprava automatická, vrátane rozjazdovej pomoci
- pneumatiky 6 ks 385/65 R22,5, k tomu rezervné koleso rovnakého typu
- EBS, ABS, RSS bezpečnostný príbrzdovací systém
- pozinkovaný podvozok spolu so všetkými oceľovými časťami, so základným a vrchným náterom, odtieň podľa RAL
- 6 priečnikov –oceľové posuvné klanice Nurmi, nakladacia výška 2.200mm až 2.300 mm
- zaťaženie 7 ton/ priečnik (pár)
- navarené háčiky na ráme pre upínanie gurtní – 6 párov
- prekrytie návesu oceľovým plechom 3/5 mm nad ťahačom a nad nápravami návesu
- zadná skrinka na náradie s vrchným ochranným plechom
- blatníky zvlášť pre každé koleso
- meranie hmotnosti nákladu a zaťaženia návesu na ukazovateli v kabíne ťažného vozidla
- meranie zaťaženia náprav manometrami pre každú nápravu zvlášť
- Al nárazník
- elektrické zásuvky 15 kolíková a 2 zásuvky 7 kolíkové
- výbava návesu podľa platnej legislatívy



SCANIA

Scania Slovakia s.r.o.

Príloha č.1

Technická univerzita vo Zvolene 7 (8)

Vysokoškolský lesnícky podnik

ul. Študentská č.20, 960 16 Zvolen

(1
20.4.201

Vytvoril: Ján Kováč, Scania Slovakia s.r.o.
Zákazník: Technická univerzita vo Zvolene

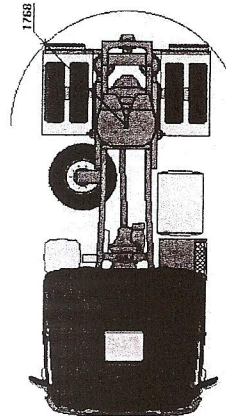
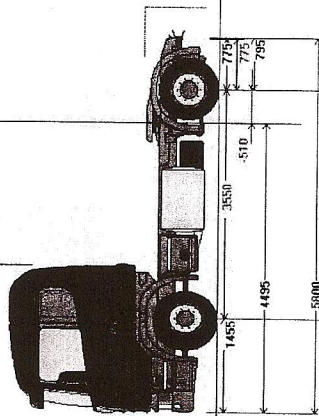


EUC 2011.1.2

G 440 LA4X2MNA

11592

2235





SCANIA

Scania Slovakia s.r.o.
Príloha č.1

Technická univerzita vo Zvolene 8 (8)
Vysokoškolský lesnícky podnik
ul. Študentská č.20, 960 16 Zvolen

(2
20.4.201



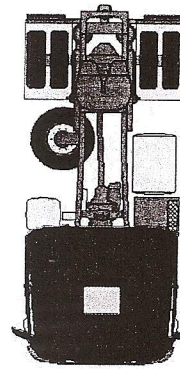
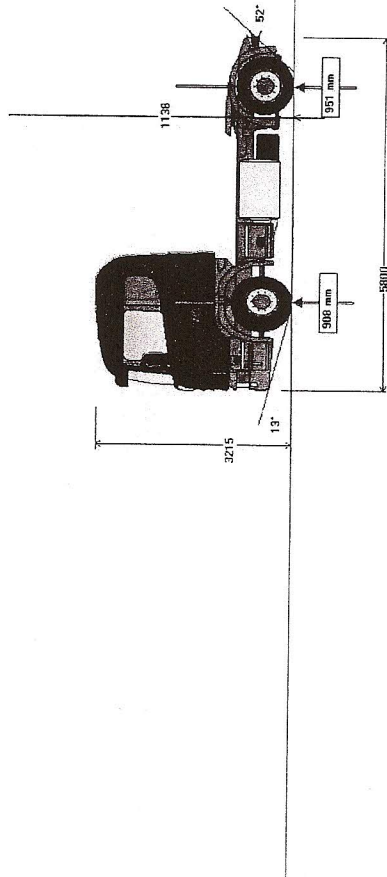
Vytvožil: Ján Kováč, Scania Slovakia s.r.o.
Zákazník: Technická univerzita vo Zvolene

Používejte pouze jako informativní doporučení. Dokument podléhá změněm.

G 440 LA4X2MNA

G 440 LA4X2MNA		+/- 25 mm
Světlost	[mm]	
Přední náprava	244	
Zadní náprava (hraná)	193	
Nárazník	305	
Palivové nádrže:		
levá strana	214	
Vyústění výfuku:		
Vzad	200	
Držák rezervy	302	
Výška	[mm]	
Kabina:		
Střecha	3215	
Nástupní schůdek	389	
Rám:		
Přední náprava	908	
Zadní náprava	951	
Točna	1138	
Nájezdové úhly	[°]	
Přední	13	
Zadní	52	
Rám->Pneu	52	
Nájezdový úhel	15	

11382





Všeobecné podmienky dodávky a záruky.

Všetky zmluvy o dodávke, ktoré sa týkajú vozidiel, motorov, súčiastok, náhradných dielcov, vymeniteľných jednotiek a príslušenstva Scania (ďalej len „tovar“) sa riadia výlučne nasledovnými obchodnými podmienkami, ktoré sú nedeliteľnou súčasťou zmlúv, pokiaľ z písomných dojednaní so spoločnosťou nevyplýva inak. Súčasťou týchto obchodných podmienok sú aj Všeobecné obchodné podmienky pre využívanie informačných systémov umiestnených vo vozidlách Scania, ktoré tvoria prílohu č.1 týchto obchodných podmienok.

Miesto dodania, iné podmienky dodania

1. Tovar je dodávaný v priestoroch spoločnosti.
2. Závazky spoločnosti musia byť vyjadrené iba v písomnej forme.
3. Spoločnosť je oprávnená dodať tovar so zmenami konštrukcie, vzhľadu, parametrov alebo použitých materiálov, ktoré podstatným spôsobom tovar nemenia. Takéto zmeny nespôsobia neplatnosť žiadnej zmluvy a nebudú príčinou žiadnych nárokov voči spoločnosti.

Čas dodania

4. Lehota na dodanie tovaru začne plynúť po uzavretí písomnej zmluvy medzi kupujúcim a spoločnosťou, a po doručení úplnej špecifikácie plnenia spoločnosti. O pripravenosti tovaru na odovzdanie spoločnosť vyrozumie kupujúceho vhodným spôsobom. V prípade, ak nastane prekážka tzv. vyššej moci a dodávka tovaru je z tohto dôvodu oneskorená, spoločnosť nezodpovedá za škodu a vyhradzuje si právo dodať tovar v lehote presahujúcej dohodnutú dodaciu lehotu, vyplývajúcej z konkrétnych okolností alebo – ak trvanie okolností spôsobujúcich prekážku vyššej moci presahuje tri mesiace – úplne alebo čiastočne odstúpiť od zmluvy. Za okolnosti spôsobujúce prekážku vyššej moci sa považujú pracovné spory a akékoľvek iné ťažkosti pri obstarávaní práce, vojna, blokáda, politické nepokoje, príprava na národnú obranu, nepokoje v preprave, štátne konfiškácie, neudelenie exportných licencií, požiar, živelné pohromy, nedostatok materiálu alebo dodávok energií, nedostatok alebo oneskorenie spôsobené lodnou alebo inou dopravou, škody na strojovom parku alebo iné zlyhania výroby, zastavenia výroby, ktoré nebolo možné predvídať, nedodanie, chybné alebo oneskorené dodanie akýchkoľvek súčiastok, polotovarov, nespracovaného materiálu, energií atď. od dodávateľov spoločnosti alebo výrobcu a vo všeobecnosti všetky ostatné okolnosti akejkoľvek povahy, ktoré nie sú ovplyvniteľné spoločnosťou a ktoré akýmkoľvek spôsobom zasiahnu do schopnosti spoločnosti splniť si povinnosť dodávky.
5. Čiastočné dodávky sú dovoľené. Kupujúci je povinný poskytnúť spoločnosti všetku súčinnosť potrebnú na odovzdanie a prevzatie tovaru. Kupujúci nie je oprávnený od zmluvy odstúpiť ani uplatniť voči spoločnosti akékoľvek nároky a sankcie, ak spoločnosť dodaciu lehotu nedodrží.

Cena a podmienky platby

6. Ceny sú uvádzané s dodacím miestom priestory spoločnosti a nezahŕňajú náklady na balenie, prepravu a iné služby spoločnosti.
7. Platba sa uskutoční v mene určenej spoločnosťou. V prípade, že je platba dohodnutá v inej ako slovenskej mene, je spoločnosť oprávnená vyúčtovať kupujúcemu kurzové rozdiely, ku ktorým došlo v čase medzi uzavretím zmluvy a termínom plnenia.
8. Ak pred dodaním tovaru bude pravdepodobné, že kupujúci nesplní alebo nebude schopný splniť svoj záväzok zaplatiť za tovar, spoločnosť bude oprávnená požadovať od neho dostatočné zabezpečenie tohto záväzku podľa svojho uváženia. V prípade, ak kupujúci dostatočné zabezpečenie neposkytne, spoločnosť je oprávnená odstúpiť od zmluvy.
9. V prípade, ak dôjde v období medzi uzavretím zmluvy a termínom dodávky k zmene prevádzkových, materiálových či mzdových nákladov spojených s dodávkou alebo sa zmenia daňové alebo colné predpisy, je spoločnosť oprávnená dohodnutú cenu upraviť.
10. Ak sa kupujúci ocitne v omeškaní so zaplatením kúpnej ceny, jej zálohy, alebo akejkoľvek platby na ktorej úhradu je voči spoločnosti povinný, zaplatí úrok z omeškania vo výške 0,05% denne z dlžnej čiastky až do vykonania úhrady celej dlžnej čiastky. Ak bolo dohodnuté plnenie v splátkach, stáva sa pri omeškaní s platením ktorejkoľvek splátky splatnou celá kúpna cena. Ak trvá omeškanie kupujúceho so zaplatením akejkoľvek čiastky viac ako 5 týždňov, je spoločnosť oprávnená od zmluvy odstúpiť. Ak spoločnosť využije právo odstúpiť od zmluvy, je oprávnená ponechať si čiastkové úhrady, ktoré do času odstúpenia uskutočnil kupujúci ako zmluvnú pokutu za porušenie záväzku platiť riadne a včas. Výška zmluvnej pokuty nepresiahne 15% celkovej ceny.
11. Drobné chyby tovaru v čase jeho dodania nie sú príčinou pre úplné alebo čiastočné zadržanie platieb.

Vlastníctvo

12. Vlastnícke právo k tovaru prechádza na kupujúceho odovzdaním, ak bola jeho cena uhradená v celom rozsahu. Ak bola uskutočnená dodávka pred úplným zaplatením ceny, tovar zostáva vo vlastníctve spoločnosti až do úplného zaplatenia ceny. Zaplatením ceny sa rozumie pripísanie predmetnej čiastky na účet spoločnosti.
13. Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho prevzatím tovaru, ak tovar kupujúci nepreberie včas, v čase, keď mu spoločnosť umožní s tovarom nakladať. Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho odovzdaním aj v prípade, ak na neho neprešlo vlastnícke právo k tovaru. Škoda na tovare, ktorá vznikla po prechode nebezpečenstva škody na kupujúceho, nemá vplyv na povinnosť kupujúceho zaplatiť cenu za tovar.
14. Kupujúci musí poskytnúť spoločnosti súčinnosť pri prijatí akýchkoľvek opatrení požadovaných na ochranu vlastníckeho práva spoločnosti.

Nesplnenie záväzkov kupujúceho

15. Bez vplyvu na platnosť predchádzajúcich ustanovení a práva spoločnosti požadovať splnenie záväzku, v prípade, ak kupujúci nesplní akýkoľvek záväzok, spoločnosť je oprávnená bez upozornenia na toto omeškanie:

Príloha č.2

- a) na účet a nebezpečenstvo kupujúceho buď uskladniť tovar v priestoroch spoločnosti, alebo podľa svojho uváženia prepraviť tovar a uskladniť inde,
 - b) odoprieť alebo pozastaviť plnenie kupujúcemu, na ktoré má nárok podľa všetkých zmlúv uzavretých so spoločnosťou,
 - c) odstúpiť úplne alebo čiastočne od všetkých zmlúv s kupujúcim a požadovať vrátenie dodaného tovaru,
 - d) uplatniť voči kupujúcemu náhradu všetkých nákladov, strát a škôd utrpенých spoločnosťou, či už súdne alebo mimosúdne, ako dôsledok takehoto neplnenia záväzku a opatrení vykonaných spoločnosťou v súvislosti s týmto neplnením záväzku.
- Rovnaké práva má spoločnosť v prípade, ak na majetok kupujúceho je vyhlásený konkurz, bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo v prípade neschopnosti kupujúceho splácať svoje splatné záväzky, jeho predĺženia, alebo v prípade skončenia podnikania alebo vstupu do likvidácie kupujúceho. Kupujúci je povinný nahradiť spoločnosti všetku škodu, ktorá vznikla v súvislosti s neplnením jeho povinností.

Oznámenie vád

16. V prípade, ak sa zistia poškodenia na tovare, ak niektoré časti tovaru chýbajú alebo existuje iný dôvod reklamovať tovar, musí byť bez zbytočného odkladu spoločnosti, dopravcovi a spoločnosti zabezpečujúcej poistenie tohto tovaru zaslané oznámenie o týchto vadách. V opačnom prípade nároky z vád tovaru nebudú priznané.

Záruka a zodpovednosť spoločnosti za vady

17. Za podmienok uvedených nižšie sa spoločnosť zaväzuje odstrániť vady tovaru vyplývajúce z chybného materiálu alebo z chybného spracovania. Podmienky vzniku, rozsah a formu zodpovednosti spoločnosti za vady tovaru a nároky kupujúceho z väd tovaru určuje výlučne poskytnutá záruka, ktorá nahrádza zákonnú úpravu zodpovednosti za vady. Záruka sa vzťahuje na vozidlá Scania, náhradné diely, komponenty, výmenné systémy a príslušenstvo Scania dodané spoločnosťou kupujúcemu.

Vozidlá

V prípade, ak sa zistí takáto vada v lehote 12 mesiacov odo dňa dodania tovaru kupujúcemu, spoločnosť opraví alebo nahradí na vlastné náklady a podľa vlastnej voľby chybnú časť a uhradí náklady spojené s demontážou a montážou. Záručná doba začína plynúť odo dňa dodania tovaru konečnému zákazníkovi a plynie maximálne do 24 mesiacov od dodania z továrne. Záruka nie je obmedzená počtom najazdených kilometrov. Záruka na nákladné vozidlá s akýmkoľvek typom nadstavby sa vzťahuje iba na časti dodané výrobcom Scania CV AB. Záruka sa netýka nadstavby a ďalšieho vybavenia, úprav podvozku uskutočnených nadstavby alebo treťou stranou. Záruka na autobusy sa vzťahuje iba na podvozok dodaný výrobcom Scania CV AB, netýka sa autobusovej nadstavby a vybavenia a úprav podvozku uskutočnených výrobcom autobusov alebo treťou stranou. Záruka sa nevzťahuje na jazdené vozidlá.

Originálne náhradné dielce Scania, dielce z výmenného systému a príslušenstvo Scania

V prípade, ak sa zistí takáto vada v lehote 12 mesiacov odo dňa dodania tovaru alebo odo dňa ich namontovania do vozidla, spoločnosť opraví alebo nahradí na vlastné náklady a podľa vlastnej voľby chybnú časť. Za podmienky, že dielce bol namontovaný autorizovaným servisom Scania, spoločnosť navyše nahradí aj náklady demontáže a montáže spojené s opravou alebo výmenou. Záručná doba plynie odo dňa, keď bol predaný alebo namontovaný v autorizovanom servise. Záruka neplatí ak bol namontovaný nesprávne. Záruka sa vzťahuje tiež na diely, ktoré boli vymenené v rámci základnej záručnej doby nového vozidla. Pri reklamácií dielu, na ktorý sa vzťahuje záruka musí zákazník predložiť kópiu fa za opravu resp. doklad o kúpe dielu. Záruka na diely sa nevzťahuje na tesnenie. Ak sa opakovane pokazí diel, ktorý kupujúci zakúpil a spoločnosť v rámci 12 mesačnej záruky bezplatne vymenila, ďalšia záruka poskytnutá nebude, diel bude krytý zárukou iba do vypršania 12-mesačnej záručnej doby pre prvé pochybenie od momentu dodania dielu.

Všeobecné ustanovenie

O uznaní vád, ich charaktere a spôsobe odstránenia rozhoduje výhradne spoločnosť v súlade s pravidlami určenými výrobcom Scania CV AB Švédsko v záručnom manuáli, zohľadňujúc stav a kvalitu tovaru, s dôrazom na efektívnosť a dobrú povesť výrobcu a výrobkov. Kupujúci súhlasí s tým, že spoločnosť bude dodržiavať všetky požiadavky podrobne opísané v záručnom manuáli.

Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené dopravnými nehodami, tretími osobami, nepredvídateľnými alebo prírodnými udalosťami, nevhodným, nestarostlivým alebo nadmerným užívaním, preťažením nad maximálnu záťaž stanovenú výrobcom, nevhodnou alebo chybnou údržbou zahŕňajúcou nedodržanie štandardov a doporučení výrobcu, nedostatočné mazanie, špinu, nedbalosť, použitie nevhodného paliva s obsahom síry nad povolený limit (50 ppm pre motory s emisnou normou Euro 4 EGR a 10 ppm pre motory s emisnou normou Euro 5 EGR) alebo iné okolnosti akejkoľvek povahy, ktoré sú mimo kontroly spoločnosti. Záruka sa takisto nevzťahuje na vady spôsobené obvyklým opotrebením, na nereklamovateľné položky vymedzené výrobcom napríklad brzdové obloženia/doštičky, lamely spojky, hnacie remene, stierače, pneumatiky, žiarovky, kvapaliny a mazivá, oleje, poplatky za privolanie pomoci, umývanie a čistenie, zamrznutie vozidla, atď. Záruka sa nevzťahuje na používanie zastaraných originálnych náhradných dielcov, dielcov z výmenného systému alebo príslušenstva.

V prípade, ak bol tovar modifikovaný alebo zapečatenia alebo iné nastavenia vykonané výrobcom, spoločnosťou alebo ich dodávateľmi boli porušené, alebo do tovaru boli zakomponované iné než originálne náhradné dielce Scania, spoločnosť nezodpovedá za vady súvisiace s týmito okolnosťami, alebo ktoré vznikli ako následok týchto okolností.

Záruka a zodpovednosť spoločnosti sa nevzťahuje na výrobky dodané, navrhnuté a vyrobené dodávateľmi spoločnosti a výrobcu, ako sú napríklad radové vstrekovacie čerpadlá, vstrekovače paliva, vstrekovacie trysky (na združené vstrekovače paliva sa táto záruka vzťahuje), automatické prevodovky, pneumatiky, disky kolies alebo na iné výrobky určené spoločnosťou alebo výrobcom. Takisto sa

Príloha č.2

záruka nevzťahuje na vady a škody spôsobené týmito výrobkami, dielmi, súčiastkami alebo príslušenstvom. Ak sú niektoré diely, súčiastky alebo príslušenstvo kryté zárukou dodávateľa spoločnosti, alebo výrobcu, alebo sa na ne vzťahuje zodpovednosť za vady uvedených osôb, záruka a zodpovednosť za vady spoločnosti sa neuplatní. V prípade týchto komponentov spoločnosť umožní kupujúcemu uplatnenie poskytnutých záruk a zákonnej zodpovednosti dodávateľov. Spoločnosť postúpi a kupujúci prijme akékoľvek nároky zo zodpovednosti za vady voči dodávateľom týchto výrobkov.

Záruka a zodpovednosť spoločnosti za vady sa vzťahuje výlučne na odstránenie vady, nie na akékoľvek škody spôsobené vadou výrobku, vadným výrobkom, alebo v súvislosti s vadou, alebo na náklady spojené s pristavením do autorizovaného servisu.

Záruka spoločnosti sa uplatní len v prípade splnenia týchto podmienok:

- spoločnosť alebo jej autorizovaný servis bola bezodkladne upovedomená o zistení vady
- tovar bol bezodkladne prinesený na nebezpečenstvo a náklady kupujúceho do autorizovaného servisu spoločnosti,
- tovar bol užívaný a udržiavaný podľa inštrukcií spoločnosti a výrobcu,
- vadná časť je poskytnutá k dispozícii spoločnosti na vykonanie kontroly
- tovar bol opravovaný alebo udržiavaný v autorizovanom servise, alebo boli pri oprave dodržané technológie, postupy, podmienky a odporúčania spoločnosti alebo výrobcu.

Kupujúci je oprávnený uplatniť svoj nárok zo záruky iba za vyššie uvedených podmienok. V prípade, že spoločnosť dodatočne zistí, že podmienky neboli dodržané, je kupujúci povinný uhradiť spoločnosti cenu odstránenia vady. Kupujúci nie je oprávnený odstúpiť od zmluvy pre vady tovaru. Vymenené chybné diely, súčiastky, časti alebo tovar sa stávajú vlastníctvom spoločnosti.

18. Spoločnosť má výhradné právo na výklad ústnych a písomných dojednaní, úkonov v súvislosti s týmito podmienkami, zásad a postupov a právo na konečné rozhodnutie v sporných záležitostiach. Spoločnosť má kedykoľvek právo na zmenu týchto podmienok.

Rozhodné právo

19. Tieto podmienky ako aj súvisiace zmluvy sa riadia právom Slovenskej republiky. Na prejednávanie sporov zo zmlúv, ktoré sa na tieto podmienky odvolávajú, a sporov vyplývajúcich z týchto podmienok je príslušný slovenský súd.

Príloha č.1 Všeobecné obchodné podmienky pre využívanie informačných systémov umiestnených vo vozidlách Scania

Nasledujúce všeobecné obchodné podmienky sa vzťahujú na služby riadenia vozidiel na cestách FMS (Fleet Management Services) a/alebo služby na portáloch spoločnosti Scania, ktoré boli dojednané medzi zákazníkmi a spoločnosťami patriacimi do skupiny Scania alebo autorizovanými spoločnosťami v rámci distribučného systému Scania.

1 Definície

- 1.1 Pod pojmom "Zmluva" sa rozumie Zmluva týkajúca sa účasti na riadení vozidiel na cestách FMS (Fleet Management Services) a/alebo tachografových služieb, ktorá je dojednaná medzi spoločnosťou Scania a Zákazníkom, zahŕňajúca tieto Všeobecné obchodné podmienky, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy, ako aj akékoľvek iné osobitné podmienky v jej rámci dohodnuté. Prípadné osobitné podmienky majú prednosť pred týmito všeobecnými obchodnými podmienkami a súčasne má Zmluva prednosť pred prípadnými osobitnými podmienkami.
- 1.2 Pod pojmom "Zákazník" sa rozumie Osoba zodpovedná za platbu, a ak existuje, aj každý príslušný užívateľ.
- 1.3 Pod pojmom "EHP" sa rozumie Európsky Hospodársky Priestor.
- 1.4 Pod pojmom "Zariadenie" sa rozumie zariadenie zahŕňajúce softvérové programy priebežne odsúhlasované spoločnosťou Scania pre používanie v súvislosti s Portálmi a stanovené v Hardvérových a Softvérových požiadavkách na Zákazníka pre prístup k Službám.
- 1.5 Pod pojmom "EU" sa rozumie Európska Únia.
- 1.6 Pod pojmom "Popis služby riadenia vozidiel na cestách" sa rozumie popis v platnom znení v rozsahu a obsahu takejto Služby.
- 1.7 Pod pojmom "Hardware" sa rozumie počítače a iné príslušenstvo stanovené v odseku 8.1 a) a b).
- 1.8 Pod pojmom "Operátor" sa rozumie spoločnosť poskytujúca služby telekomunikačného operátora, v spolupráci s ktorou sa spoločnosť Scania dohodla ponúkať Účastníctvo Zákazníkovi.
- 1.9 Pod pojmom "Sieť operátora" sa rozumie mobilná telefónna GSM sieť prevádzkovaná Operátorom, ktorú spoločnosť Scania a Zákazník využívajú pre komunikáciu medzi vozidlom a Portálmi v zmysle podmienok uvedených v tomto dokumente.
- 1.10 Pod pojmom "Osoba zodpovedná za platbu" sa rozumie právnická alebo fyzická osoba majúca oprávnenie na Účastníctvo.
- 1.11 Pod pojmom "Cenník" sa rozumie zoznam cien a poplatkov stanovený spoločnosťou Scania týkajúci sa Účastníctva a Služieb v platnom znení.

Príloha č.2

- 1.12 Pod pojmom "Portály" sa rozumejú Portál služieb riadenia vozidiel na cestách spoločnosti Scania a Tachografový Portál spoločnosti Scania a akýkoľvek iný portál, prostredníctvom ktorého sú Služby poskytované.
- 1.13 Pod pojmom "Scania" sa rozumie spoločnosť, s ktorou Zákazník podpísal Zmluvu.
- 1.14 Pod pojmom "SIM-Karta" sa rozumie SIM-karta telematických zariadení tvoriaca neoddeliteľnú súčasť vozidla.
- 1.15 Pod pojmom "Služba/Služby" sa rozumejú osobitné služby riadenia vozidiel na cestách FMS a/alebo Tachografové služby poskytované spoločnosťou Scania na základe objednávky Zákazníka.
- 1.16 Pod pojmom "Softvér" sa rozumie počítačový program v súlade s odsekom 8.1 c).
- 1.17 Pod pojmom "Účastníctvo" sa rozumie využívanie jednej alebo viacerých Služieb.
- 1.18 Pod pojmom "Popis Tachografových Služieb" sa rozumie popis v platnom znení v rozsahu a obsahu takejto Služby.
- 1.19 Pod pojmom "Užívateľ" sa rozumie fyzická osoba alebo osoba, ktorá je buď zhodná s Osobou zodpovednou za platby alebo špecifikovaná ako „Užívateľ“ v Zmluve.

2 Zmluva

- 2.1 Práva na používanie Portálov, Účastníctva a Služieb sú upravené v Zmluve.
- 2.2 Osoba zodpovedná za platbu podpíše Zmluvu poskytnutú spoločnosťou Scania vrátane odkazu na špecifikáciu Účastníctva, na tieto Všeobecné obchodné podmienky a na ďalšie doplňujúce služby, ktoré majú byť zahrnuté v Zmluve.
- 2.3 Osoba zodpovedná za platbu by sa mala vždy uistiť, že každý Užívateľ dodržiava a koná v súlade so všetkými ustanoveniami Zmluvy v platnom znení, aj po ich priebežnom doplnení.

3 Podmienky zmluvy

- 3.1 Platnosť tejto Zmluvy je podmienená:
- tým, že v prípade podpisu Zmluvy iba Užívateľom, bude následne podpísaná aj Osobou zodpovednou za platbu v zmysle odseku 2;
 - tým, že po kontrole platobnej schopnosti, bude Zákazník považovaný za bonitného;
 - tým, že z kontroly platobnej schopnosti nevyplýva, že Zákazník bol zákazníkom Operátora, s ktorým Operátor ukončil Účastníctvo, a
 - tým, že neexistujú žiadne iné dôvody pre podozrenie, že Zákazník nebude dodržiavať alebo nebude schopný dodržiavať ustanovenia Zmluvy.
- 3.2 Pokiaľ nebudú tieto podmienky splnené, spoločnosť Scania je oprávnená obmedziť využívanie Účastníctva len na určité územie alebo na určitý počet telefónnych hovorov.

4 Poverenie

Užívateľ má právo konať a prijímať opatrenia na účet Osoby zodpovednej za platbu pokiaľ ide o Účastníctvo a Služby s výnimkou prípadov, kedy spoločnosť Scania výslovne vyžaduje súhlas Osoby zodpovednej za platbu.

5 SIM-Karta

- 5.1 Zasahovanie do SIM-Karty alebo manipulácia so SIM-Kartou je zakázaná.
- 5.2 Spoločnosť Scania je oprávnená zablokovať SIM-Kartu v prípade, že existuje dôvodné podozrenie, že ju používajú neoprávnené osoby. SIM-Karta bude bezodkladne opätovne aktivovaná v prípade, že spoločnosť Scania obdrží potvrdenie od Osoby zodpovednej za platbu, že neexistujú žiadne nezrovnalosti. Osoba zodpovedná za platbu nemá nárok požadovať zníženie poplatku za obdobie, v ktorom bola SIM-Karta blokováná.
- 5.3 Spoločnosť Scania je oprávnená zablokovať SIM-Kartu na žiadosť orgánov verejnej správy.
- 5.4 SIM-Karta sa môže stať nepoužiteľnou z technických dôvodov aj v prípade, že si Zákazník plní svoje záväzky. V prípade, že sa SIM-Karta stane z nejakých dôvodov nepoužiteľná, bude vymenená na náklady Zákazníka za predpokladu, že telematické zariadenie, pre ktoré je určená a v ktorom má byť umiestnená, nie je v záruke poskytnutej spoločnosťou Scania. Zákazník nemá nárok na žiadnu náhradu od spoločnosti Scania z dôvodu nepoužiteľnosti SIM-Karty.
- 5.5 SIM-Karta môže byť použitá len na pripojenie do Siete Operátora.
- 5.6 Účastníctvo platí pri použití SIM-Kariet v rámci Siete Operátora a v rámci medzinárodných GSM operátorských sietí, v ktorých je to dovoľené Operátorom.

6 Platba

- 6.1 Osoba zodpovedná za platbu je počas platnosti Zmluvy povinná platiť poplatky a náklady za Účastníctvo a Služby podľa Cenníka. Platba sa vykonáva na základe faktúry. Spoločnosť Scania uvádza fakturovanú sumu v Eurách, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Spoločnosť Scania má právo účtovať poplatok za fakturáciu. V prípade, že faktúra nie je správna, Osoba zodpovedná za platbu o tom bezodkladne spoločnosť Scania upovedomí.

Príloha č.2

- 6.2 V prípade, že Služby nemôžu byť využívané počas celého kalendárneho mesiaca, spoločnosť Scania môže účtovať 1/30 mesačného poplatku za každý deň, v ktorom bolo možné Služby využívať.
- 6.3 Osoba zodpovedná za platbu platí Účastníctvo. V prípade, ak sú Služby využívané, Spoločnosť Scania obdrží platbu v lehote 20 dní od dátumu vystavenia faktúry (štandardne na konci kalendárneho mesiaca) alebo, ak tento deň prípadne na sviatok, nasledujúci pracovný deň. V prípade oneskorenej platby má spoločnosť Scania nárok na zaplatenie úrokov z omeškania.
- 6.4 Osoba zodpovedná za platbu platí za Služby vopred, tak ako je to uvedené vo faktúre. Pokiaľ nebolo v písomnej forme dohodnuté inak, platba má byť vykonaná najneskôr 20 dní od dátumu vystavenia faktúry (štandardne na konci kalendárneho mesiaca) alebo ak tento deň prípadne na sviatok, nasledujúci pracovný deň.
- 6.5 Všetky poplatky, ktoré vznikajú na základe dopravy, sú závislé od rozsahu využitia, alebo sú jednorázové sú fakturované späťne, pokiaľ nebolo oznámené inak.
- 6.6 Využitie Služieb akýmkoľvek iným spôsobom než ako je stanovené v Zmluve, môže byť Zákazníkovi účtované v súlade s platným Cenníkom.
- 6.7 Spoločnosť Scania je oprávnená jednostranne zmeniť Cenník. Upravený cenník bude voči Zákazníkovi účinný na dvadsiaty (20) deň od oznámenia zmeny Zákazníkovi. Toto oznámenie bude zaslané elektronickou alebo tradičnou poštou.
- 6.8 Ak jednostranné zvýšenie cien prekročí o viac ako dvojnásobok mieru inflácie potvrdenú Štatistickým úradom SR za obdobie 12 (dvanásť) mesiacov predchádzajúcich oznámenie zmeny, je Zákazník oprávnený ukončiť Zmluvu písomnou výpoveďou v lehote 14 (štrnásť) dní od oznámenia zmeny. Ak po podaní výpovede spoločnosť Scania nenamieta, Zmluva bude zrušená odo dňa, keď vstúpil do platnosti upravený Cenník. Ak výpoveď nie je dané pred vstupom takéhoto upraveného Cenníka do platnosti, má sa za to, že Zákazník odsúhlasil upravený Cenník.
- 6.9 V prípade omeškania s platbou má spoločnosť Scania právo na náhradu nákladov za upomienky, vymáhanie pohľadávky, inkasné náklady a úroky z omeškania v súlade s platnými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na Zmluvu.
- 6.10 V prípade omeškania s platbou je spoločnosť Scania oprávnená okamžite zablokovať Služby alebo SIM-Kartu Zákazníka. Osoba zodpovedná za platbu nemá nárok požadovať zníženie poplatku za obdobie, v ktorom bola SIM-Karta blokováná.
- 6.11 V prípade omeškania s platbou viac ako desať (10) pracovných dní, je spoločnosť Scania oprávnená ukončiť Účastníctvo s okamžitou účinnosťou a odstúpiť od Zmluvy v súlade s tu uvedenými ustanoveniami. V takomto prípade bude Zákazník naďalej povinný plniť všetky povinnosti zo Zmluvy vrátane platenia poplatkov do ukončenia platnosti Zmluvy.
- 7 Technické problémy, problémy Zariadenia a problémy so Sieťou**
- 7.1 Spoločnosť Scania nie je zodpovedná za škody spôsobené na základe prevádzkových záležitostí ako sú prerušené hovory alebo hovory, ktoré nie je možné spojiť, aj v prípade, že sú tieto záležitosti spôsobené opatreniami vykonávanými spoločnosťou Scania alebo Operátorom.
- 7.2 Spoločnosť Scania je oprávnená prekontrolovať Zariadenie, ak existuje dôvodné podozrenie, že Zariadenie spôsobilo narušenie Sieť Operátora alebo bolo pripojené v rozpore s touto Zmluvou.
- 7.3 Systém GSM bol vyvinutý tak, aby sa zabránil neoprávneným osobám odpočúvať telefónne hovory alebo zachytávať informácie posielané v rámci GSM systému. Spoločnosť Scania však negarantuje, že je nemožné, aby neoprávnené osoby odpočúvali telefonické hovory alebo získavali informácie posielané v rámci GSM systému.
- 7.4 Na Zariadenie tvoriace súčasť vozidla zakúpeného od spoločnosti Scania sa vzťahuje záruka (tak ako je to stanovené vo Všeobecných podmienkach dodávky a záruky) pre takéto vozidlo. Spoločnosť Scania neposkytuje záruku na žiadne Zariadenie na základe tejto Zmluvy.
- 8 Požadované Zariadenie**
- 8.1 Účastníctvo a Služby môžu byť využívané len spolu s nasledujúcim Zariadením:
- telematické zariadenie podporujúce Portály na (ak to prichádza do úvahy) zhromažďovanie údajov o vozidle, GPS určovanie polohy a prenos informácií prostredníctvom verejných sietí, ktoré sú súčasťou vozidla,
 - počítače podporujúce Portály priebežne špecifikované spoločnosťou Scania (ak to prichádza do úvahy zahŕňajúce aj vreckové počítače pre použitie vo vozidlách),
 - softvérové programy pre použitie v počítačoch, a to buď s licenciou pre Zákazníka od spoločnosti Scania alebo Scania CV AB, alebo nevyhnutné pre využitie Portálov alebo Služieb, tak ako sú priebežne špecifikované spoločnosťou Scania na použitie pre Zákazníka za účelom využitia Služieb.
- 8.2 Zákazník je povinný si na vlastné náklady zaobstarat' a obsluhovať požadované Zariadenie ako je tu zadefinované (ako súčasť buď vozidla alebo iného produktu obstaraného Zákazníkom od spoločnosti Scania, alebo samostatne obstarané, alebo poskytnuté Zákazníkovi na základe licencie).
- 8.3 V prípade zásahu do Zariadenia alebo do vozidla, alebo zásahu do práv duševného vlastníctva akejkoľvek spoločnosti patriacej do skupiny Scania ako aj s ňou súvisiacich, Zákazník na základe žiadosti okamžite odpojí takéto Zariadenie.
- 8.4 Spoločnosť Scania má právo na aktualizáciu alebo na vykonávanie zmien v Službách alebo na Zariadeniach dodaných spoločnosťou Scania. Zákazník by mal byť, ak je to možné, vopred informovaný o blížiacich sa aktualizáciách alebo zmenách. Ak táto

Príloha č.2

aktualizácia alebo zmena spôsobí Zákazníkovi závažné ťažkosti, Zákazník môže odstúpiť od Zmluvy do 30 dní od oznámenia o zmene, avšak s účinnosťou nie skôr, ako sa zmena uskutočnila.

- 8.5 Zákazník berie na vedomie a akceptuje, že aktualizácie a zmeny Služieb môžu zmeniť technické požiadavky na Zariadenie, aby Zákazník mohol využívať Služby. Zákazník je zodpovedný a znáša náklady za akúkoľvek následnú zmenu v jeho Zariadení.
- 8.6 Spoločnosti Scania alebo jej dodávateľovi by mal byť umožnený prístup k vozidlu alebo k príslušnému Zariadeniu v čase inštalácie, ako aj v čase ostatných opatrení, ktoré spoločnosť Scania považuje za dôležité, a to na dobu nevyhnutnú na prípravu príslušných inštalácií pre Účastníctvo a Služby, ich realizáciu a ukončenie.
- 8.7 Spoločnosť Scania na základe tejto Zmluvy nie je zodpovedná za žiadne náklady a škody spôsobené Zariadením.

9 Dostupnosť, údržba atď.

- 9.1 Spoločnosť Scania poskytuje podporu Službám prostredníctvom ich zákaznickeho servisu.
- 9.2 Portály a Služby sú štandardne dostupné 24 hodín denne. Spoločnosť Scania využíva všetky dostupné prostriedky na dosiahnutie tohto stavu pokiaľ je to možné. Podrobnosti týkajúce sa dostupnosti, potrebnej údržby, užívateľskej podpory a priebežne poskytovaných záručných opráv sú popísané v Popise služieb riadenia vozidiel, resp. v Popise tachografových služieb.
- 9.3 Ak je nevyhnutné z dôvodu vykonávania priebežných aktualizácií, opráv, alebo údržby prípojného zariadenia priebežne prerušiť Služby alebo prístup k Portálom, Spoločnosť Scania je oprávnená dočasne prerušiť poskytovanie Služieb a chod Portálov.
- 9.4 Ak vznikne porucha v Službách, spoločnosť Scania by mala napraviť túto chybu v primeranej lehote od oznámenia zo strany Zákazníka. Vzhľadom k tomu, že Služby sú založené na pripojení k internetu, rovnako ako na komunikácii prostredníctvom siete operátora, prerušenie, meškание a obdobné chyby týkajúce sa pripojenia k internetu, nie sú chybou na základe tejto Zmluvy a preto spoločnosť Scania za tieto chyby nenesie žiadnu zodpovednosť.
- 9.5 Spoločnosť Scania a spoločnosť Scania CV AB majú právo na prístup ku všetkým údajom Zákazníka potrebným pre činnosť požadovanú Zákazníkom alebo jeho pracovníkmi.

10 Využívanie služieb

- 10.1 Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, Zákazník môže využívať Účastníctvo a Služby iba na účely určené v Zmluve a nesmie uzatvárať ďalšie vedľajšie zmluvy, nájmy alebo iným spôsobom prevádzať svoje práva podľa tejto Zmluvy.
- 10.2 Zákazník je oprávnený na základe svojej žiadosti meniť formu Účastníctva za predpokladu, že sú k dispozícii ďalšie možnosti. Takáto zmena môže nadobudnúť účinnosť najskôr 6 (šesť) mesiacov po podpise revidovanej zmluvy a maximálne dva krát počas 12 (dvanástich) mesiacov. Spoločnosť Scania je oprávnená účtovať si poplatok za takúto zmenu podľa Cenníka.
- 10.3 Zákazník by mal pravidelne zostať v kontakte s Portálmi a aktualizovať všetky zmeny na nich alebo v Službách. Oznámenia spoločnosti Scania týkajúce sa Účastníctva alebo Služieb sa posielajú buď elektronicky alebo tradičnou poštou priamo Zákazníkovi, alebo sú k dispozícii na Portáloch.
- 10.4 Zákazník je plne zodpovedný za všetky dáta a informácie, ktoré prenáša alebo načítava prostredníctvom Portálov, Účastníctva a Služieb, a ktoré ukladá, uchováva, alebo ktoré sú odovzdávané prostredníctvom Hardvéru alebo Softvéru.
- 10.5 Zákazník je povinný zamedziť neoprávnenému prístupu do pripojených sietí alebo počítačových zdrojov prostredníctvom Portálov bez ohľadu na to, či prináležia spoločnosti Scania alebo tretím stranám a nesmie vstupovať, používať, ničiť, narušovať, dávať do obehu alebo odovzdávať informácie z akéhokoľvek vyššie uvedeného zdroja bez povolenia. Zákazník je zodpovedný za to, aby identifikačné číslo užívateľa, heslo a ostatné prístupové informácie neboli sprístupnené nepovolánym osobám.
- 10.6 Zákazník je povinný pri užívaní Účastníctva alebo Služieb konať v súlade s vnútroštátnymi zákonmi, predpismi, pravidlami, rovnako ako s inštrukciami priebežne avizovanými spoločnosťou Scania a tiež všeobecne uznávanými etickými a morálnymi hodnotami. Zákazník nesmie užívať Účastníctvo alebo Služby spôsobom, ktorý spôsobuje ťažkosti alebo škodu spoločnosti Scania, alebo akejkoľvek tretej strane.
- 10.7 Zákazník je zodpovedný za akékoľvek konanie alebo porušenie tejto Zmluvy spôsobené osobami, ktoré boli schválené Zákazníkom pre využívanie Účastníctva alebo Služieb. Spoločnosť Scania má byť o takýchto prípadoch bezodkladne informovaná.
- 10.8 Zákazník je povinný nahradiť spoločnosti Scania v plnej výške akýkoľvek nárok vymáhaný voči spoločnosti Scania v dôsledku nesprávneho použitia Účastníctva a Služieb zo strany Zákazníka. Zákazník sa ďalej zaväzuje nahradiť škody spôsobené použitím Služieb v rozpore s touto Zmluvou, a nahradiť spoločnosti Scania alebo tretím osobám škodu spôsobenú Zákazníkom, alebo za ktorú je Zákazník zodpovedný.
- 10.9 Spoločnosť Scania je oprávnená meniť Účastníctvo alebo Služby bez predchádzajúceho oznámenia Zákazníkovi, ibaže by táto zmena výrazne ovplyvnila prístup k Účastníctvu alebo k obsahu Služieb.

11 Prevod Zmluvy, subdodávateľa, atď.

- 11.1 K prevodu Účastníctva na inú osobu alebo subjekt, ktorý preberá vozidlá Zákazníka, môže dôjsť iba vtedy ak:
- Zákazník zaplatí všetky nezaplatené poplatky splatné až do dňa prevodu,
 - nový predpokladaný Zákazník je preverený a podpíše novú Zmluvu so spoločnosťou Scania,
 - zo strany pôvodného Zákazníka bude zaplatený osobitný poplatok za prevod podľa Cenníka,

Príloha č.2

prevod je schválený spoločnosťou Scania.

- 11.2 Spoločnosť Scania má právo previesť Účastníctvo alebo práva v rámci tejto Zmluvy na akúkoľvek tretiu stranu bez súhlasu Zákazníka. Spoločnosť Scania môže tiež využívať subdodávateľa, aby za neho splnil povinnosti vyplývajúce mu z tejto Zmluvy.

12 Trvanie a ukončenie Zmluvy

- 12.1 Zmluva je uzavretá na dobu určitú, ktorá začína plynúť od doby, keď je Účastníctvo po prvýkrát registrované na príslušných Portáloch. Ak výpoveď Zmluvy nie je doručená najneskôr 3 (tri) mesiace pred koncom dohodnutej doby trvania Zmluvy, Zmluva bude platiť naďalej až do jej ukončenia na základe písomnej výpovede so vzájomnou výpovednou lehotou 3 (tri) mesiace. Zákazník môže ukončiť Zmluvu aj pred dohodnutou dobou trvania Zmluvy zaplatením odstúpeného vo výške 30 EUR za každé vozidlo.
- 12.2 Ak počas určitej doby Účastníctva spoločnosť Scania upraví tieto Všeobecné obchodné podmienky k významnému neprospechu Zákazníka, musí byť Zákazník oprávnený zrušiť Účastníctvo a ukončiť Zmluvu v súlade s odsekom 17.2.
- 12.2.1 Ukončenie Zmluvy musí mať písomnú formu.
- 12.3 Vývoj v oblasti telekomunikácií môže vyžadovať nahradenie Služieb inou službou s príslušným technickým výkonom a funkčnosťou. Spoločnosť Scania má právo pozastaviť a nahradiť Služby za predpokladu, že o tom informuje Zákazníka. Zmluva bude považovaná za ukončenú, keď spoločnosť Scania skutočne prestane poskytovať Služby. Zákazník má nárok na vrátenie všetkých poplatkov, ktoré sa platia vopred, za obdobie, v ktorom Zákazník nebude môcť využívať Služby.
- 12.4 Spoločnosť Scania je oprávnená ukončiť Zmluvu písomnou výpoveďou s jednomesačnou výpovednou lehotou, keď pripojenie Zákazníka k Službám bolo ukončené podľa bodu 6.11, alebo s okamžitou platnosťou, ak bol na Zákazníka vyhlásený konkurz alebo možno predpokladať, že bude insolventný, alebo nebude schopný plniť záväzky podľa tejto Zmluvy.
- 12.5 V prípade, že Zmluva medzi spoločnosťou Scania a Prevádzkovateľom skončí, či už z dôvodu ukončenia, zrušenia alebo z iného dôvodu, spoločnosť Scania je oprávnená ukončiť túto Zmluvu s okamžitou účinnosťou od dátumu skončenia zmluvy s Prevádzkovateľom.

13 Ukončenie Účastníctva

- 13.1 Ukončenie Účastníctva zo strany Zákazníka musí byť v písomnej forme a nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po doručení oznámenia o ukončení. Osoba zodpovedná za platbu je vždy povinná zaplatiť poplatky, nárok na zaplatenie ktorých vznikol do doručenia oznámenia o ukončení.
- 13.2 Ak je Účastníctvo platné po určitú minimálnu dobu, zákazník môže zrušiť Účastníctvo len po uplynutí tejto určitej doby.
- 13.3 Spoločnosť Scania je oprávnená ukončiť a zrušiť Účastníctvo a odstúpiť od Zmluvy s okamžitou platnosťou (so záväzkom zaplatiť späť poplatky, ktoré sa platia vopred po odpočítaní nákladov spojených s ukončením, zrušením a zánikom) v prípade, ak Zákazník využil Služby alebo Účastníctvo nevhodným spôsobom.
- 13.4 Spoločnosť Scania môže ukončiť pripojenie zákazníka k akejkoľvek Službe, ak:
- Zákazník neplatí poplatky stanovené v podľa Zmluvy,
 - Zákazník pripojil zariadenia k Portálom alebo do vozidla v rozpore so Zmluvou a/alebo okamžite neodpojil zariadenia, ktoré mali byť odpojené na základe tejto Zmluvy,
 - Spoločnosť Scania nie je umožnené preskúmať zariadenie, ktoré Zákazník pripojil k Portálom alebo k vozidlu,
 - Zákazník využíva služby takým spôsobom, že môže spôsobiť škodu alebo iné nepríjemnosti spoločnosti Scania alebo tretej strane (napríklad používaním Služby v rozpore s legislatívou, verejnými pravidlami a nariadeniami),
- 13.5 Ak je pripojenie k Službám ukončené kvôli niektorej zo skutočností uvedených v odseku 13.4, Zákazník je stále povinný platiť poplatky až do ukončenia Zmluvy, a ak je ukončenie nevyhnutné, Zákazník zaplatí aj administratívny zrušovací poplatok podľa Cenníka.
- 13.6 Pre vylúčenie pochybností spoločnosť Scania nie je zodpovedná a nemôže byť zákazníkom braná na zodpovednosť za:
- využívanie služieb Zákazníkom, alebo ak nie je uvedené v Zmluve inak, za to, že výsledok získaný Zákazníkom prostredníctvom služieb nezodpovedá potrebám Zákazníka,
 - výdavky, poplatky alebo škody spôsobené Zákazníkom z dôvodu nedodržania tejto Zmluvy,
 - porušenia zákonov, predpisov, pravidiel, alebo nariadení zo strany verejných orgánov týkajúcich sa okrem iného počítačovej bezpečnosti, telekomunikácií a exportu technických údajov a osobných údajov v priebehu užívania Účastníctva alebo Služby Zákazníkom,
 - narušenie alebo stratu dát pri prenose dát alebo informácií v priebehu pripojenia Zákazníka k Portálom alebo k Službám,
 - vniknutie do počítačového zdroja Zákazníka alebo tretej osoby, ktoré umožňuje tretím osobám získať prístup k peňažnému obeh, zničenie alebo narušenie dát alebo informácií,
 - akékoľvek výdavky, poplatky alebo škody spôsobené Zákazníkom tým, že nemal prístup k informáciám na Portáloch po ukončení alebo zrušení Účastníctva alebo z dôvodu, že tieto informácie boli zmazané spoločnosťou Scania v súlade s touto Zmluvou.

Príloha č.2

- 13.7 Ak spoločnosť Scania zruší Zmluvu kvôli Zákazníkovi, ktorý porušuje svoje povinnosti v zmysle tejto Zmluvy, spoločnosť Scania môže požadovať zaplatenie zostávajúcich mesačných poplatkov.
- 13.8 Spoločnosť Scania môže okamžite vypovedať Zmluvu, zrušiť Účastníctvo alebo Služby, alebo zablokovať SIM kartu alebo príslušné Služby, ak Zákazník koná v rozpore s povinnosťami určenými v tejto Zmluve alebo v prípade, že Zákazník využíva Operátora siete spôsobom, ktorý spôsobuje značné neprijemnosti spoločnosti Scania, Prevádzkovateľovi alebo inej dotknutej osobe.
- 13.9 Spoločnosť Scania môže tiež zrušiť Účastníctvo alebo zablokovať Služby s okamžitou účinnosťou, ak
- Osoba zodpovedná za platbu pozastaví platby, vstúpi do rokovania o zlúčení alebo splynutí, ide do likvidácie, je na ňu podaný návrh na konkurz alebo na povolenie reštrukturalizácie, alebo inak preukáže, že nie je bonitná v rámci kontroly platobnej schopnosti (ktorú spoločnosť Scania môže vykonávať priebežne počas účinnosti tejto Zmluvy),
 - Zákazník nezaručuje (ak o to požiada spoločnosť Scania v danej dobe v súvislosti s Účastníctvom alebo Zmluvou) plnenie svojich záväzkov v zmysle tejto Zmluvy,
 - existuje dôvod domnievať sa, že Zákazník nebude plniť alebo nebude schopný plniť svoje záväzky v zmysle tejto Zmluvy.
- 13.10 V prípade zrušenia Účastníctva, predplatený čas na telefonovanie a doplnkové služby uložené na SIM-karte v čase jej nákupu, ktoré neboli využité do momentu zrušenia prepadajú. Spoločnosť Scania nie je povinná uhradiť kompenzáciu za nevyužitý čas na hovory.
- 13.11 Po zrušení Účastníctva budú príslušné SIM-karty bezodkladne zablokované. Predplatené poplatky nebudú po zrušení vrátené. Ak spoločnosť Scania zruší Zmluvu má nárok na okamžité zaplatenie všetkých výdavkov a ostatných pohľadávok týkajúcich sa všetkých Účastníctiev registrovaných na Zákazníka.
- ### 14 Uchovávanie dát a informácií
- 14.1 Akékoľvek údaje a informácie o Zákazníkovi uložené na Portáloch patria Zákazníkovi. Spoločnosť Scania vynaloží primerané úsilie na ochranu všetkých informácií a dát uložených Zákazníkom na Portál pred prístupom neoprávnených osôb.
- 14.2 Všetky osobitné informácie týkajúce sa Zákazníka (napr. osobné údaje, údaje o vozidle, pozície a oznámenia) sú k dispozícii na Portáloch po dobu 24 mesiacov odo dňa, kedy bola informácia vytvorená (počiatočné uloženie) za predpokladu, že neboli predtým vymazané zo strany Zákazníka. Po 24 mesiacoch môže byť informácia odstránená spoločnosťou Scania, pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak. Predpokladom dostupnosti týchto informácií je, že Zákazník má počas obdobia 24 mesiacov aspoň jedno nepretržité aktívne Účastníctvo.
- ### 15 Nakladanie s osobnými údajmi Zákazníka
- 15.1 Spoločnosť Scania je oprávnená spracovať osobné údaje Zákazníka ako je obchodné meno, IČO, adresa, detaily o Zmluvách a Službách a používať ich.
- 15.2 Osobné údaje Zákazníka sú poskytované na umožnenie plnenia záväzkov spoločnosti Scania voči Zákazníkovi v rámci tejto Zmluvy, najmä, nie však výlučne na poskytovanie služieb administratívy, služieb pre zákazníkov a fakturácie, kvality práce, analýz a vývoja, informácií a marketingu, rovnako ako na plnenie záväzkov z platných právnych predpisov alebo rozhodnutí orgánov.
- 15.3 Spoločnosť Scania má nárok na získavanie, ukladanie a spracovanie dát a informácií o vozidlách a prípojných Zariadeniach. Zákazník súhlasí s neustálym získavaním informácií spoločnosťou Scania o nich za účelom plnenia tejto Zmluvy, vrátane informácii o platobnej schopnosti Zákazníka..
- 15.4 Spoločnosť Scania je oprávnená priebežne spracovávať informácie o Zákazníkovi prostredníctvom internetu a využívať tieto informácie na účely štatistik, analýz, poradenstva, marketingu, alebo na iné podobné účely a poskytovať informácie nevyhnutné pre Služby, jej dodávateľom alebo spolupracujúcim partnerom. Zákazník môže osobitne požiadať, aby poskytnuté informácie spoločnosť Scania nevyužívala na vytváranie štatistik, analýz, poradenstva, alebo na ďalšie účely.
- 15.5 Spoločnosť Scania je rovnako oprávnená spracovávať informácie uložené Zákazníkom na Portáloch s cieľom poskytnúť pre Zákazníka odporúčania týkajúce sa financovania, predaja automobilov, predaja poistenia, výskumu a vývoja výrobkov a následných služieb spojených s riadením vozidiel na cestách, pomoci a údržby, záruk, bezpečnosti a školení vodičov. Spoločnosť Scania má právo kontaktovať Zákazníka v súvislosti s tými odporúčaniami.
- 15.6 Spoločnosť Scania nemá v úmysle za žiadnych okolností prevziať právomoc nad pokynmi riadenia premávky medzi vozidlom a prepravcami.
- 15.7 Spoločnosť Scania je oprávnená zverejňovať mená, adresy, predplatené čísla alebo iné formy identifikácie pre účely priameho prieskumu, pokiaľ Zákazník výslovne nepožiadal, aby tieto informácie zostali dôverné. Zákazník môže písomne požiadať, aby osobné údaje akéhokoľvek druhu neboli poskytované alebo použité na marketingové účely.
- 15.8 Zákazník musí zabezpečiť, aby každý Užívateľ a všetci vodiči, ktorých sa to týka, poskytli svoj súhlas s použitím svojich osobných údajov v súlade s príslušnými právnymi predpismi pred alebo v rovnakom čase, ako bude podpísaná Zmluva. Ak Užívateľ podpíše túto Zmluvu, Užívateľ poskytuje svoj súhlas na použitie údajov Užívateľa podľa ustanovenia odseku 15. Ak Užívateľ alebo vodič nepodpíše túto Zmluvu, potom by mal Zákazník využiť vzor formulára pre súhlas so spracovaním osobných údajov všetkých príslušných osôb poskytovaných spoločnosťou Scania.
- 15.9 Zákazník môže raz ročne zadarmo požiadať o informácie o osobných údajoch týkajúcich sa Zákazníka a kedykoľvek písomne odvolať svoj súhlas udelený spoločnosti Scania na adrese uvedenej spoločnosťou Scania (i keď nie spätne) a na žiadosť opraviť nesprávne údaje alebo upozorniť na to, že Zákazník si neželá dostávať priamu reklamu od spoločnosti Scania, avšak odvolanie

Príloha č.2

súhlasu môže ovplyvniť schopnosť spoločnosti Scania plniť svoje záväzky podľa tejto Zmluvy.

15.10 Spoločnosť Scania by mala byť bezodkladne informovaná o všetkých zmenách v údajoch Zákazníka poskytnutých spoločnosti Scania.

15.11 Spoločnosť Scania prideluje účastnícke čísla alebo iné formy identifikácie pre pripojenie k sieti Operátora. Spoločnosť Scania môže zmeniť účastnícke čísla alebo inú identifikáciu, ak sa to vyžaduje z dôvodov týkajúcich sa technických, prevádzkových činností alebo údržby.

16 Zodpovednosť

16.1 Bez ohľadu na vyššie uvedené, spoločnosť Scania bude zodpovedná v prípade porušenia svojich povinností na základe alebo v súvislosti s Účastníctvom alebo so Zmluvou, voči Zákazníkovi za náhodné alebo nepriame škody, iba v prípade úmyselného pochybenia alebo hrubej nebanlivosti.

16.2 Spoločnosť Scania nie je za žiadnych okolností povinná platiť akúkoľvek náhradu v dôsledku poruchy alebo prerušenia Účastníctva alebo Služieb. Spoločnosť Scania nenesie žiadnu zodpovednosť za škodu - či už priamu alebo nepriamu - spôsobenú zákazníkovi, či sa škoda skladá zo straty príjmov alebo nákladov (strata alebo vplyv na údaje, zodpovednosť za kompenzácie tretím stranám), a to aj keď spoločnosť Scania bola oboznámená o možnosti vzniku takejto škody.

16.3 Spoločnosť Scania nie je zodpovedná za porušenie Zmluvy spôsobené vyššou mocou, t.j. udalosti mimo primeranej kontroly spoločnosti Scania, ako sú chyby v zariadení, vady alebo iné okolnosti týkajúce sa Zákazníka, nehoda, výbuch, ozbrojený konflikt a obdobné situácie, občianske povstanie, pracovné spory, oheň, činnosť alebo nečinnosť orgánov verejnej moci, záplavy/presakovanie, výpadky elektrického prúdu, prerušenia alebo oneskorenia, chyby a poruchy v sieti Operátora, vonkajších sietí, Internetu alebo telefónneho spojenia alebo komunikácie.

16.4 Mimo toho, čo je výslovne stanovené v tejto Zmluve, spoločnosť Scania nenesie žiadnu zodpovednosť za vady, chyby alebo odchýlky v Službách, Účastníctve, alebo za iné porušenia Zmluvy bez ohľadu na pochybenie spoločnosti Scania.

16.5 Nároky voči spoločnosti Scania musia byť predložené spoločnosti Scania do 3 mesiacov, odkedy došlo k vzniku škody, alebo odkedy sa bolo možné o nej dozvedieť. Maximálna zodpovednosť spoločnosti Scania za škodu, priamu alebo nepriamu v rámci Zmluvy je obmedzená na 1.000,00 EUR na 12 mesiacov odo dňa vzniku prvého Účastníctva bez ohľadu na počet Účastníctiev, ktoré Zákazník má.

17 Zmeny vo všeobecných obchodných podmienkach

17.1 Spoločnosť Scania je oprávnená meniť a upravovať tieto všeobecné obchodné podmienky kedykoľvek. Takto zmenené Všeobecné obchodné podmienky budú platiť pre Zákazníka 14 (štrnásť) dní potom, čo spoločnosť Scania oboznámi Zákazníka s takouto zmenou. Oznámenie týchto zmien je dané Zákazníkovi buď osobitným oznámením na faktúre, alebo prostredníctvom tradičnej alebo elektronickej pošty. V prípade zmeny Cenníka sa použije odsek 6.

17.2 Ak zmena v týchto Všeobecných obchodných podmienkach vedie k výraznému neprospechu Zákazníka, Zákazník je oprávnený odstúpiť od Zmluvy s účinnosťou odo dňa, keď zmena nadobudla účinnosť. Ak Zákazník využíva Účastníctvo alebo Služby po takejto zmene, má sa za to, že Zákazník schválil túto zmenu

18 Rozhodné právo

18.1 Na ustanovenia tejto Zmluvy sa budú aplikovať právne predpisy krajiny, v ktorej sa spoločnosť Scania nachádza.